

# MJUKDÅN

Design Maja Ganszyniec



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>English</b>	<b>3</b>
<b>中文</b>	<b>3</b>
<b>繁中</b>	<b>3</b>
<b>한국어</b>	<b>4</b>
<b>日本語</b>	<b>4</b>

## English

Roll packed quilts and pillows which have been compressed for transport, may take a few days to regain their correct shape and fluffiness.

Air your quilts and pillows often so they will be free from dust and stay fresh and dry. You can preferably air the silk duvet outdoors on a sunny day a few times a year. This allows the silk filling to be purified naturally. Mites thrive in damp, warm and dark environments. Therefore, when you wake up in the morning, air your quilts and pillows well so remaining moisture can evaporate before putting them back on the bed.

## 中文

为便于运输，被子枕头被压缩包装成卷，打开后通常需要几天时间恢复原来的形状和蓬松度。

经常通风晾晒，能给你的被子枕头除尘且保持干燥清新。你也可以不时在阳光明媚的时候将蚕丝被晾在户外晒一晒，让蚕丝填充物自然净化。为了避免黑暗、温暖且潮湿的环境中滋生螨虫，每天早上起床后建议让你的被子枕头通风，使残留的水分蒸发掉，然后再铺回床上。

## 繁中

捆捲式包裝，方便運送。拆開包裝後幾天，即可恢復原狀及蓬鬆感。

被和枕頭要常保通風，避免沾染灰塵和保持乾爽。建議一年內把被放到戶外讓陽光照射及晾乾數次，這樣可讓蠶絲自然淨化。蟎喜歡潮濕，溫暖和黑暗的環境，因此每天早上起床後，好好晾乾被和枕頭，使殘留的水分蒸發掉，再放回床上。

## 한국어

말아서 포장된 베개는 운반을 위해 압축된 상태이기 때문에 본래의 형태를 회복하려면 며칠이 걸릴 수 있습니다.

일 년에 몇 번, 이불과 베개를 햇빛 아래서 통풍 시켜 먼지 없고 보송하게 사용하세요. 실크 충전재를 자연적으로 정화해주는 효과가 있습니다. 진드기는 축축하고 따뜻하며 어두운 곳을 좋아합니다. 따라서 아침에 잠에서 일어나면 이불과 베개를 통풍 시켜 침대에 다시 올려놓기 전에 습기가 마를 수 있도록 해주세요.

## 日本語

輸送のために圧縮されたロールパックのキルトと枕は、本来のふわふわな状態に戻るのに数日かかることがあります。

掛け布団と枕は頻繁に空気を通すと、ほこりを払うことができ、乾燥した状態を保つことができます。年に数回、晴れた日に、掛け布団を屋外に干すとよいでしょう。これにより、毎回洗濯しなくてもシルクの中素材をきれいに保つことができます。ダニは暖かく暗い湿った環境で繁殖します。したがって、朝起きたときは、掛け布団と枕に空気を通して、湿気を取り除いてからベッドに戻しましょう。